

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 179

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2025

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptée

Nr. 179 Bern, Donnerstag 3. August 1950

68. Jahrgang — 68<sup>te</sup> année

Berne, jeudi 3 août 1950 N° 179

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 5 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Réclame des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le texte postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 134349—134375.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 80963—81046.  
«Familia» Volksversicherungsgesellschaft christlichsozialer Organisationen, St. Gallen.  
Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit. Requête concernant la déclaration de force obligatoire générale dans la lingerie et la confection pour dames faits à domicile. Domanda che conferisce carattere obbligatorio generale per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Peru: Noch nicht transferierte Exportguthaben. Pérou: Créances d'exportation non encore transférées.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den drei 3%-Obigationen Nrn. 137454/56, zu je Fr. 500, Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 383<sup>2</sup>)

Bern, den 26. Juli 1950.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Gersau vom 28. Juni 1950 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes, Ziff. 21, Fr. 26 500, datiert vom 31. Juli 1906, haftend auf Grundbuch-Nr. 253 «Majoren Haus und Garten, jetzt St. Fidelisstift, Gersau, ohne Vorgang, bewilligt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt der Bezirksgerichtskanzlei Gersau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 387<sup>2</sup>)

Gersau, den 2. August 1950.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Gersau,  
der Gerichtsschreiber: Dr. A. Camenzind.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 28. Februar 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

3259 Stück Aktien «Cementia Holding AG.», Zürich, zu nom. Fr. 40 mit Coupons Nr. 21 u. ff., mit folgenden Nummern:

|             |             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 30326—30375 | 30576—30600 | 30726—30750 | 31151—31175 | 31776—31800 | 31851—31875 |
| 32101—32150 | 32426—32450 | 32626—32650 | 32826—32850 | 32976—33000 | 33151—33175 |
| 33201—33250 | 33276—33325 | 33901—33950 | 34276—34300 | 34326—34350 | 34401—34425 |
| 35226—35250 | 35426—35450 | 35776—35800 | 36176—36200 | 36426—36450 | 37551—37575 |
| 37826—37850 | 38726—38775 | 38951—39050 | 39151—39200 | 39651—39675 | 40201—40225 |
| 41076—41250 | 41826—41900 | 42901—42925 | 43476—43575 | 46376—46400 | 47951—47975 |
| 49026—49050 | 49126—49300 | 51376—51525 | 51551—51600 | 51626—51650 | 51701—51725 |
| 51776—51800 | 51901—51925 | 52751—52775 | 52826—52850 | 53201—53225 | 53251—53275 |
| 53876—53900 | 55151—55200 | 55201—55225 | 55326—55350 | 56251—56700 | 67476—67500 |
| 67513—67523 | 67572—67583 | 67615—67627 | 67654—67663 | 67678—67684 | 67686—67695 |
| 67785—67788 | 67855—67856 | 67874—67886 | 67909       | 67965       | 68107—68126 |
| 68143—68157 | 68179—68189 | 68195—68196 | 68244       | 68248       | 68250       |
| 68263—68279 | 68305—68312 | 68351—68353 | 68357—68359 | 68374—68397 | 68447—68450 |
| 68613—68623 | 68625—68632 | 68637—68651 | 68711—68718 | 68720—68722 | 68729       |
| 68958—68959 | 69063—69071 | 69082       | 69094—69100 | 69120—69123 | 69156—69173 |
| 69208—69211 | 69213—69214 | 69219—69236 | 69324—69330 | 69340—69350 | 69876—69878 |
| 69943—69950 | 71101—71150 | 71701—71725 | 72451—72475 | 72551—72575 | 72801—72825 |
| 72851—72875 | 72901—72925 |             |             |             |             |

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 200<sup>4</sup>)

Zürich, den 30. März 1950.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. Juli 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 40 Aktien der Continental Linoleum Union Zürich der Emission 1928/29, zu nom. Fr. 25, Nrn. 124607—124621, 126668—126690, 149124 und 149125 samt Coupons pro 1944 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 388<sup>3</sup>)

Zürich, den 1. August 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de dépôt, au porteur, de la Banque d'escompte suisse en liquidation concordataire, à Genève, portant le N° 3983, au montant de 5127 fr. 30, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. 2. (W 298<sup>4</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

A. Du Pasquier, président.

### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 24 obligations hypothécaires créées selon acte de M<sup>re</sup> Ami Moriaud, notaire, du 10 juillet 1915, enregistrées le 13 juillet 1915 et inscrites au registre foncier de Genève le 12 juillet 1915, vol. 491, N° 49, grevant la parcelle anciennement 4562, actuellement 837, feuille 25 de la commune de Genève, section des Eaux-Vives, villa Tell C, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. III (W 299<sup>4</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

A. Du Pasquier, président.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire au porteur, du capital de 2500 fr., grevant en 3<sup>e</sup> rang les articles 4 et 5 du cadastre des Planchettes, propriété de Charles Brügger, agriculteur aux Planchettes, selon inscription prise au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 21 mars 1932, sous N° 59, année 1932, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de ce dernier lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 371<sup>1</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 18 juillet 1950.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

Le Juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des actions N° 45499 et 45 500 avec les coupons 1947 et suivants y attachés de la S. A. de l'Industrie de l'Aluminium à Chippis, de 1000 fr. chacune, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre dans le délai de six mois dès la première publication, à peine d'en voir prononcer l'annulation à l'expiration de ce délai. (W 382<sup>2</sup>)

Sierre, le 28 juillet 1950.

P. Devantéry.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 22 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 27. Januar 1950 als vermisst aufgeführte Titelmantel zu der 3½%-Obligation Schweizerische Bundesbahnen (Jura—Simplon-Bahn), von 1894, Nr. 127918, zu Fr. 500, rückzahlbar seit 1. Oktober 1947, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 386)

Bern, den 31. Juli 1950.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Obersimmental vom 1. August 1950 wurde als kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 3000, eingetragen am 14. Mai 1915 unter Belege Serie I, Nr. 503, lautend auf den Namen des Robert Rieben-Lempen, Christians sel., von Lenk, gewesener Wirt «Zum Hüsi», in Blankenburg, haftend im I. Rang auf St. Stephan-Grundbuchblatt Nr. 1142, Mattenheimswesen, der Frau Katharina Wyssen-Rieder, Adolfs sel. Witwe, von und in St. Stephan. (W 389)

Blankenburg, den 2. August 1950.

Der Gerichtsschreiber: Büchler.

Le 2 août 1950, j'ai prononcé l'annulation d'une assurance sur la vie contractée le 25 mai 1921 auprès de la Compagnie d'assurance «La Suisse», à Lausanne, assurance mixte, avec participation aux bénéfices pour un capital assuré de 10 000 fr. et venant à échéance le 25 mai 1954. (W 390)  
Cette police d'assurance porte le N° 38094.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

26. Juli 1950. Couture-Fourrures.  
**Rita Kaegi & Co., «Maison Tschannen»**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Johanna Margaretha Kaegi, von Erlenbach (Zürich), in Zürich 2, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Wwe. Hedwig Jaeger geb. Bronnimann, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 50 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1950 ihren Anfang nehmen wird. Haute Couture-Fourrures. Feldeggstrasse 4.

31. Juli 1950. Couture-Fourrures.  
**Ida Lenggenhager-Tschannen, Maison Tschannen**, in Zürich (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1947, Seite 1186), Couture-Fourrures. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1950.  
**«GUBO» Linoleum & Gummibelag A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3397). Dr. Niklaus Rappold und Arthur Maurer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Geschäftsleiter gewählt worden Walter Beyeler, von Guggisberg, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1950.  
**Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1950, Seite 1822). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Ernst Z'raggen, von Altdorf (Uri), in Thalwil.

31. Juli 1950.  
**Hochbau Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1947, Seite 1417). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Ernst Z'raggen, von Altdorf (Uri), in Thalwil.

31. Juli 1950.  
**Mikro-Elektrik A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 500). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Rieder, von Weesen (St. Gallen), in Zürich.

31. Juli 1950.  
**Papier-Rohstoff A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 730). Die Prokura von Albert Ittin ist erloschen. Emilie Grubenmann führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

31. Juli 1950.  
**Sozialdemokratische Pressunion Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2577). Herausgabe einer sozialdemokratischen Tageszeitung. Hermann Graf, von Rehetobel und Winterthur, in Winterthur, ist nun Vizepräsident der Verwaltung und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Administrator Eugen Högger wohnt in Winterthur.

31. Juli 1950.  
**Tapezierer-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 778). Anton Plutschow ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leonz Spreng ist nicht mehr Präsident, sondern weiteres Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer. August Hofstetter ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied der Geschäftsleitung, sondern Protokollführer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Karl Balbi, von Menzingen (Zug), als Präsident und Mitglied der Geschäftsleitung, und Willi Falkenstein, von Amriswil (Thurgau), als Vizepräsident und Mitglied der Geschäftsleitung, beide in Zürich. Karl Balbi, Präsident des Vorstandes und Mitglied der Geschäftsleitung, Willi Falkenstein, Vizepräsident des Vorstandes und Mitglied der Geschäftsleitung, und Leonz Spreng, Geschäftsführer, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Juli 1950.  
**Brunnengenossenschaft Rätterschen**, in Elsau (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406). Alfred Bosshard und Ernst Gross sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Carl Schuppisser, als Präsident, und Alfred Sommer, als Kassier, beide von und in Elsau. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

31. Juli 1950.  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138). Julius Kuhn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jean Graf ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Albert Bucher, von und in Dielsdorf, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Jakob Huber, von und in Dielsdorf. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

31. Juli 1950. Papierwaren usw.  
**Rivinius & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1948, Seite 470), Papierwaren usw. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditistin Wwe. Margarethe Idler geb. Rivinius; ihre Prokura ist erloschen.

31. Juli 1950. Alkoholfreies Restaurant.  
**B. & M. Wyss-Brizzi**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3149), Betrieb von alkoholfreien Restaurants. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Maria Wyss-Brizzi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Bruno Wyss, von Winterthur, in Zürich 2, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Bruno Wyss**. Neues Geschäftslokal: Bleicherweg 50, in Zürich 2.

31. Juli 1950. Baugeschäft.  
**J. N. Bürkel**, in Winterthur (SHAB. Nr. 298 vom 27. November 1913, Seite 2093). Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. Bürkel, Dipl. Ing. ETH.», in Winterthur, erloschen.

31. Juli 1950. Baugeschäft usw.  
**H. Bürkel, Dipl. Ing. ETH.**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Bürkel, von Winterthur, in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. N. Bürkel», in Winterthur, übernommen. Baugeschäft, Dampfkesselmauerungen, Hochkaminbau, Ofen- und Feuerungsanlagen. Neuwiesenstrasse 2.

31. Juli 1950. Musikalienverlag usw.  
**Orchestra, J. H. Müller**, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Johann Heinrich Müller, von Hemishofen (Schaffhausen), in Zürich 6. Musikalienverlag;

Herstellung von und Handel mit Bedarfsartikeln für Blasmusik und Orchester. Oberdorfstrasse 16.

31. Juli 1950. Autotransporte.

**Hans Dubs**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Dubs, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Dubs geb. Hug, von und in Zürich. Autotransporte (Sachen). Jungholzstrasse 46.

31. Juli 1950. Orientteppiche.

**Karl Ragaz**, in Zürich (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1949, Seite 2889), Orientteppichimport. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Siegrist, von Zürich, in Meilen.

31. Juli 1950. Textilien.

**Armin Forte**, in Elgg. Inhaber dieser Firma ist Armin Forte, deutscher Staatsangehöriger, in Elgg (Zürich). Handel mit Textilien. An der Vorgasse.

31. Juli 1950. Bäckerei, Konditorei, Restaurant.

**Emil Rechsteiner**, in Dachsen. Inhaber dieser Firma ist Emil Rechsteiner, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Dachsen. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie des Restaurant «Zum Schweizerbund». Bahnhofstrasse Nr. 143.

31. Juli 1950. Haushaltsartikel.

**Ernst Schmid**, in Zollikon (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950, Seite 342), Haushaltsartikel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

31. Juli 1950. Korsette.

**Frau A. Siegrist-Griesemer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Antonia Siegrist geb. Griesemer, von Fahrwangen (Aargau), in Zürich 9. Massateller für Korsette. Altstetterstrasse 225.

31. Juli 1950. Viehhandel.

**Hans Epprecht**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1924, Seite 1983), Viehhandel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

31. Juli 1950. Rohbaumwolle usw.

**W. Aepli**, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2874), Import-Vertretungen in Rohbaumwolle usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

31. Juli 1950.

**Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern—Lötschberg—Simplon (Compagnie du Chemin de fer des Alpes Bernoises Berne—Loetschberg—Simplon)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 685). Dr. Hugo Dürrenmatt ist als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktionspräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Staatsvertreter des Kantons Bern im Verwaltungsrat wurde vom Regierungsrat des Kantons Bern abgeordnet Fritz Grütter, von Roggwil (Bern), in Bern; er ist nicht unterschreibungsberechtigt. Zum neuen Direktionspräsidenten mit Einzelunterschrift wurde gewählt Hans Stähli, von Schüpfen, in Bern.

31. Juli 1950.

**Maler- und Gipsermeisterverband von Bern und Umgebung**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1949, Seite 705). Die Genossenschaft haben in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1950 die Statuten revidiert. Die Genossenschaft bezweckt nun den Zusammenschluss der selbständigen Maler- und Gipsermeister von Bern und Umgebung zur allseitigen «Wahrung» und «Förderung ihrer» beruflichen und wirtschaftlichen Interessen.

**Bureau Biel**

29. Juli 1950. Vervielfältigungen usw.

**Heinz Herold**, in Biel, Vervielfältigungen, Akquisitionen, Vertretungen und Detailverkauf von Korbwaren (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1949, Seite 641). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

31. Juli 1950. Auto-, Motorvelo-, Velo-Reparaturen, Personentransporte.  
**Robert Wampfler**, in Zweisimmen, Betrieb einer Auto-, Motorvelo-, und Velo-Reparaturwerkstätte mit Velohandlung (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 663). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Personentransporte.

**Bureau Burgdorf**

31. Juli 1950. Brennholz, Landesprodukte.

**Fritz Baumberger**, in Oberburg, Handel mit Brennholz und Landesprodukten (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1923). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

31. Juli 1950. Bäckerei, Spezereien.

**Rudolf Marti**, bisher in Niederried a. Brienzersee (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943, Seite 1371). Die Firma hat ihren Sitz nach Willigen, Gemeinde Schattenthalb, verlegt. Inhaber ist Rudolf Marti, von Aarwangen, in Willigen, Gemeinde Schattenthalb. Bäckerei und Spezereihandlung.

**Bureau de Moulrier**

31 juillet 1950. Atelier mécanique.

**Feuz Frères**, à Tavaannes. Hermann et Paul Feuz, de Beatenberg, à Tavaannes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1950. Atelier mécanique (pas pour l'industrie horlogère). Rue de la Dout 9.

31 juillet 1950. Mercerie, bonneterie, denrées alimentaires, etc.

**Emile Zaugg**, à Pontenet. Le chef de la maison est Emile Zaugg, d'Eggwil (Berne), à Pontenet. Commerce de mercerie, bonneterie, quincaillerie, denrées alimentaires et graines potagères.

**Bureau Nidau**

10. Juli 1950.

**Fleckviehzuchtgenossenschaft von Täuffelen und Umgebung**, in Täuffelen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht bestrebt. Die Statuten datieren vom 23. Mai 1950. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 25. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Nidauer-Anzeiger» und, soweit das Gesetz es verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder mit dem Kassier, je zu zweien kollektiv. Präsident: Paul Scheurer, von Bagen, in Hagneck; Vizepräsident: Walter Schlechten, von Rüeggisberg, in Sutz. Sekretär: Otto Weibel, von Schüpfen, in Täuffelen. Kassier: Otto Weber, von und in Täuffelen.

*Bureau de Porrentruy*

28 juillet 1950. Vins, spiritueux.

A. Babey et W. Briguet, à Courgenay, vins et spiritueux, société en nom collectif (FOSC. du 15 octobre 1946, N° 241, page 3008). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1950. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Walter Briguet», à Courgenay, ci-après inscrit.

28 juillet 1950. Vins, spiritueux.

Walter Briguet, à Courgenay. Le chef de la maison est Walter Briguet, fils de François, de Lens (Valais), à Courgenay. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Babey et W. Briguet», à Courgenay, ci-dessus radiée. Vins et spiritueux.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

31 juillet 1950. Fourrages, engrais, farine, sons, autotransports.

Paul Juillerat & fils, aux Enfers, fourrages, engrais, farine, sons, société en nom collectif (FOSC. du 22 janvier 1932, N° 17, page 169). La maison ajoute à son genre d'affaires: Transport professionnel de choses, au moyen de véhicules-automobiles.

*Bureau Wangen a. d. A.*

31. Juli 1950. Käserei.

Otto Schöni, in Grasswil, Gemeinde Seeberg. Inhaber der Firma ist Otto Schöni, von Sumiswald, in Grasswil, Gemeinde Seeberg. Käsereibetrieb.

*Zug — Zoug — Zugo*

28. Juli 1950.

Werner Schober-Petermann, Fabrikation und Handel in den Kuchenmehlen «Exquissit», in Zug. Inhaber der Firma ist Werner Schober-Petermann, von Stallikon (Zürich), in Zug. Fabrikation von und Handel mit «Exquissit-Produkten. Kolinplatz 1.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Bucheggberg*

31. Juli 1950. Gasthof.

Alfred Liechti, in Schnottwil, Gasthof «Zur Krone» (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1935, Seite 3099). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna*

29. Juli 1950. Alteisen, Metalle.

Franco Chiesa, in Pratteln, Handel mit Alteisen und Metallen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 33). Der Firmainhaber heisst Franco Chiesa-Vogt.

29. Juli 1950. Speisewirtschaft.

Jacques Merkt-Ryt, in Arlesheim, Speisewirtschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Die Strassenbezeichnung wurde von den Gemeindebehörden geändert. Das Geschäftslokal befindet sich demnach Neumattstrasse 2 (bisher Neumattweg 2).

29. Juli 1950. Hotel, Restaurant.

Geschwister Perrotet, in Binningen, Hotel und Restaurant «Ncubad», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 55/56). Die Strassenbezeichnung wurde von den Gemeindebehörden geändert. Das Geschäftslokal befindet sich demnach Neubadrain 2 (bisher Hasenrain 2).

29. Juli 1950. Spenglerei, sanitäre Installationen.

M. Börlin, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Börlin-Wittwer, von Wenslingen, in Gelterkinden. Spenglerei und sanitäre Installationen. Ormalingenstrasse 9.

29. Juli 1950. Schuhe usw.

Walter Dettwiler-Perrot, in Oberdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Dettwiler-Perrot, von Waldenburg, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Schuhmacherei, Schuhwaren. Hauptstrasse 49.

29. Juli 1950. Restaurant.

Léon Hofstetter-Gusset, in Muttentz, Restaurant «Zum Schlüssel» (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Niederdorf verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Restaurant «Zum Ochsen».

29. Juli 1950. Blechemballagen usw.

Schächtelin A.G., in Muttentz, Betrieb einer Blechemballagen- und Blechwarenfabrik (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1260). Die Prokura der Gertrud Schächtelin-Frey ist erloschen.

29. Juli 1950.

Rhein A.G. für Umschlag, Spedition und Lagerung, in Therwil (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1949, Seite 2644). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

29. Juli 1950.

«OMAG» Optik & Mechanik A. G., in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1949, Seite 2589). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Juni 1950 wurde im Sinne von Art. 735 OR das bisherige Grundkapital von Fr. 800 000 durch Vernichtung der 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 gänzlich abgeschrieben und gleichzeitig wieder erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des neuen Aktienkapitals erfolgte durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

29. Juli 1950. Fuhrhalterei, Autotransporte.

Otto Keller, in Schaffhausen, Fuhrhalterei (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2191). Die Firma hat als weiteren Geschäftszweig in die Geschäftsnatur aufgenommen: Autotransporte (Güter).

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

28. Juli 1950. Rohstoffe, Maschinen, Apparate usw.

Mondiale A.-G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1949, Seite 2338). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 13. Juli 1950 wurde der Sitz nach Wil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von Rohstoffen, Maschinen und Apparaten jeder Art, Bestandteilen für die Automobilindustrie, Heizungsanlagen, Radios, Grammophonen, Elektroartikeln, Textilien und Modewaren aller Art, Uebnahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland beteiligen; sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. April 1945 und wurden am 26. August 1949 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namen-

aktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Alois Ruckstuhl, von Sirmach (Thurgau), in Wil (St.Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Säntisstrasse 3.

28. Juli 1950. Postautohalter, Taxibetrieb.

Heribert Hutter, in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Heribert Hutter, von Oberriet, in Kriessern, Gemeinde Oberriet. Postautohalter und Taxibetrieb.

28. Juli 1950. Druckapparate.

Max Rietmann, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Rietmann, von und in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Druckapparaten. Neugasse 55.

28. Juli 1950. Stoffe, Konfektion, Wäscheausstern, Vorhänge.

Fritz Steinhäuser, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Fritz Steinhäuser, von Grosswangen (Luzern), in St. Gallen. Handel mit Stoffen, Konfektion, Wäscheausstern und Vorhängen. Multergasse 22.

29. Juli 1950.

Eisen- und Stahlbau/Friedli & Bertogg, in Oberhelfenschwil. Adolf Friedli, von Rüegsau (Bern) und Hans Bertogg, von Seewis (Graubünden), beide in Oberhelfenschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1950 ihren Anfang nahm. Mechanische Schlosserei. Hauptstrasse No. 11.

29. Juli 1950.

Max Specht, off. Camionnage SBB, Autotransporte, in Flawil. Inhaber der Firma ist Max Specht, von Neuhausen am Rheinfall, in Flawil. Einzelprokura wurde erteilt an Emma Specht-Bänziger, von Neuhausen am Rheinfall, in Flawil. Off. Camionnage SBB, Autotransporte. Obere Bahnhofstrasse.

29. Juli 1950.

Käserei Wiedenhub, Werner Studer, in Wiedenhub, Gemeinde Waldkirch. Inhaber der Firma ist Werner Studer, von Hasle (Luzern), in Wiedenhub, Gemeinde Waldkirch. Milchverarbeitung und Schweinemast; Scheidweg.

*Graubünden — Grisons — Grigioni*

29. Juli 1950.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Flims, in Flims (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 944). Aus dem Vorstand ist Viktor Schoch ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde neu gewählt Plazidus Castrischer, von und in Flims, als Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar, der Verwalter führt Einzelunterschrift.

29. Juli 1950.

Baugesellschaft Seenwies, in Klosters, Genossenschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 54). Nachdem der Einspruch der Eidgenössischen Steuerverwaltung zurückgezogen worden ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

29. Juli 1950. Comestibles, Kolonialwaren, Gemüse, Weine usw.

Gustav Schiess A.-G., in St. Moritz, Comestibles, Kolonialwaren, Landesprodukte, Gemüse, Weine usw. (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3472). Die Kollektivprokura von Peter Caprez ist erloschen.

*Aargau — Argovie — Argovia*

29. Juli 1950. Herrenwäsche.

A. von der Mühl, in Niederwil, Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2992). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 25. Juli 1950 von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 1950.

Elektrizitätsgenossenschaft Riniken, in Riniken (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1949, Seite 521). Otto Hunziker, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Julius Rohr und Vizepräsident Paul Obrist, von und in Riniken (bisher Beisitzer). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

29. Juli 1950.

W. Häuptli Radio- & Elektroartikel Unter-Erlinsbach (Aarg.), in Erlinsbach. Inhaber dieser Firma ist Walter Häuptli, von Biberstein, in Erlinsbach (Aargau). Fabrikation und Vertrieb von Radio- und Elektroartikeln sowie von Spielzeugen. Untererlinsbach, Neudorf 316.

29. Juli 1950. Waren aller Art.

Eltex G.m.b.H., in Baden, Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3016). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Juli 1950 hat der Gesellschafter René Rueff seine Stammeinlage von Fr. 1000 dem andern Gesellschafter Paul Bürlü abgetreten. Es besteht nun eine einzige Stammeinlage von Fr. 20 000, deren Besitzer Paul Bürlü ist. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. René Rueff ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Geschäftsführer ist nun Paul Bürlü.

29. Juli 1950. Bäckerei, Konditorei.

W. Frey, in Zofingen, Inhaber dieser Firma ist Walter Frey, von Auenstein, in Zofingen. Bäckerei und Konditorei. Strengelbacherstrasse 24.

29. Juli 1950. Automobilhandel, Personentransporte usw.

Hch. Huber Söhne, in Reinach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2228). Der Geschäftszweck wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Automobilen, Velos und Nähmaschinen, deren Bestandteile und Zubehör, Betrieb von Reparaturwerkstätten für Autos, Velos und Nähmaschinen, Ausführung gewerbsmässiger Personentransporte.

*Tessin — Tessin — Ticino**Ufficio di Faido*

28 luglio 1950. Impresa di costruzioni.

Maspero Diego, in Giornico. Titolare di tale ditta individuale è Diego Maspero di Luigi, da ed in Giornico. Impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura.

*Ufficio di Locarno*

29 luglio 1950. Impresa costruzioni edili e stradali.

Frizzi e Fontana, in Minusio. Pietro Frizzi fu Achille, da ed in Minusio e Giorgio Fontana di Ettore, da Cabbio, in Minusio, hanno costituito a far tempo dal 1° luglio 1950 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. Impresa costruzioni edili e stradali. Via Brione s/M. Casa Frizzi.



## Ufficio di Lugano

26 luglio 1950. Mulini, ecc.  
Società Anonima Untermühle Zug, Filiale Maroggia, in Maroggia, mulini, ecc. (FUSC. del 15 dicembre 1949, N° 294, pagina 3267), con sede principale a Zugo. Carlo Folger, già vicepresidente del consiglio d'amministrazione, è deceduto, e la sua firma estinta. Michael Speck non è più direttore, ma rimane nel consiglio d'amministrazione ed è vicepresidente; esso firma collettivamente a due come sinora con un altro avente diritto anche per la filiale. Nuovo direttore della sede è nominato il Dr Kurt Meyer fu Leo, da Buttisholz (Lucerna), in Zugo, già procuratore, con firma collettiva a due con altro avente diritto anche per la filiale. Heini Stadlin già gerente della succursale è ora direttore della stessa.

28 luglio 1950.  
Le seguenti ragioni sociali, tutte in Lugano, hanno il seguente nuovo recapito avendo il comune cambiato la denominazione delle strade:

Fiori.  
Piero Passera (FUSC. del 20 novembre 1939, N° 274, pagina 2334), fiori: via Giacomo Brentani 2;  
Tabacchi, ecc.  
Alfred Rubin (FUSC. dell'11 agosto 1931, N° 184, pagina 175), tabacchi, ecc.: via Giacomo Luvini-Angelo via F. Soave;

Mercerie.  
Laorea Ercole (FUSC. del 17 maggio 1934, N° 113, pagina 1309), mercerie: via Giacomo Luvini 4;

Articoli coiffeur, ecc.  
Paolo Panke (FUSC. del 7 ottobre 1940, N° 235, pagina 1827), articoli coiffeur, farmaceutici: via G. Motta 20;

Prodotti diversi.  
Spiess Rodolfo (FUSC. del 15 aprile 1942, N° 96, pagina 967), rappresentanze: via G. e F. Ciani 19;

Libri.  
Mario Grassi (FUSC. del 12 febbraio 1931, N° 34, pagina 292), libri: via Pietro Peri 10;

Salumeria.  
Pizzagalli Pietro (FUSC. del 19 luglio 1927, N° 166, pagina 1332), salumeria: via Pietro Peri 6;

Lattiniere idraulico.  
Bottini Francesco (FUSC. del 14 aprile 1939, N° 86, pagina 772), lattiniere idraulico: via Pietro Peri 6;

Rappresentanze valigeria.  
Demetrio Poggioli (FUSC. del 3 gennaio 1939, N° 1, pagina 5), rappresentanze valigeria: via G. Luvini 5;

Commestibili.  
Fiorinda Mariani (FUSC. del 18 novembre 1939, N° 273, pagina 2328), commestibili: via R. Simen;

Tipografia.  
Cesare Mazzucconi (FUSC. del 18 giugno 1934, N° 139, pagina 1663), tipografia: via L. Ariosto 4;

Albergo.  
Edmond Rothen (FUSC. del 12 luglio 1941, N° 161, pagina 1360), albergo: piazza Cioccaro;

Panetteria.  
Demetrio Balestra (FUSC. del 15 ottobre 1930, N° 241, pagina 2105), panetteria: piazza Cioccaro;

Tessuti.  
Clementina Hartmann (FUSC. del 1° ottobre 1934, N° 229, pagina 2709), tessuti: via G. e F. Ciani 5.

Albergo.  
Edvige Gelpke (FUSC. del 29 gennaio 1934, N° 23, pagina 260), albergo: via Motta 22;

Guanti.  
Gertrude Salm-Bruggmann (FUSC. del 27 giugno 1947, N° 147, pagina 1758), guanti: via G. Luvini 5;

Costruzioni.  
Attilio Gianini (FUSC. del 4 agosto 1936, N° 180, pagina 1879), impresa costruzioni: via Ferri;

Medicinali.  
J. Muller (FUSC. del 26 febbraio 1947, N° 47, pagina 551), medicinali: via Basilea 32;

Coloniali.  
Bruno Primavesi succ. Alfredo Primavesi (FUSC. del 22 dicembre 1933, N° 300, pagina 3044), coloniali: via Basilea 1;

Costruzioni.  
Ferdinando Brocchi (FUSC. del 3 febbraio 1932, N° 27, pagina 281), impresa costruzioni: via G. Parini;

Ristorante.  
Giovanni Mazzucchelli (FUSC. del 28 marzo 1944, N° 74, pagina 731), ristorante: via Pretorio e via L. Ariosto 2;

Macelleria.  
Bianchi Giovanni (FUSC. del 16 gennaio 1941, N° 13, pagina 108), macelleria: via P. Peri 6;

Ferramenta, ecc.  
Fratelli Ferrari già Ferrari e Monti, società in nome collettivo (FUSC. del 21 maggio 1946, N° 123, pagina 1620), ferramenta, ecc.: via P. Peri 8;

Tessuti.  
Società Anonima Giuseppe Greco (FUSC. del 22 maggio 1945, N° 116, pagina 1140), tessuti: via P. Peri 4;

Vini.  
Casa Vinicola Fabbri S. A. (FUSC. del 13 febbraio 1942, N° 35, pagina 843), vini: via C. Maderni 10;

Formaggio.  
Società Anonima Bordini SABO (FUSC. del 27 dicembre 1947, N° 302, pagina 3089), formaggi: via dei Solari;

Partecipazioni.  
Vigilanza S. A. in liquidazione (FUSC. del 25 novembre 1949, N° 277, pagina 3068/3069), partecipazioni: salita ai Frati 1;

Partecipazioni.  
L'Ape S. A. in liquidazione (FUSC. del 25 novembre 1949, N° 277, pagina 3069), partecipazioni: salita ai Frati 1.

29 luglio 1950. Farmacia.  
Alberto Alberti, in Massagno. Titolare è Alberto Alberti di Giacomo, da Bedigliora, in Lugano. Esercizio della farmacia «S. Gottardo». Via San Gottardo.

29 luglio 1950. Autotrasporti di persone.  
Edoardo Rinaldi, in Viganello. Titolare è Edoardo Rinaldi fu Battista, da Lugano, in Viganello. Impresa per autotrasporti di persone.

29 luglio 1950. Rappresentanze di ogni genere.

Foietti e Co, in Lugano, rappresentanze d'ogni genere, società in nome collettivo (FUSC. del 12 gennaio 1949, N° 9, pagina 119). Nuovo recapito: Crocchio Cortogna 7.

29 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Augusto Livio, in Lugano. Titolare è Augusto Livio fu Carlo, da Vacallo, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Mola casa Zanetti.

29 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Antonio Rossi, in Sessa. Titolare è Antonio Rossi di Angelo, da ed in Sessa. Impresa per autotrasporti di persone.

29 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Giulio Schneider, in Lugano. Titolare è Giulio Schneider fu Federico, da Uctendorf (Berna), in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Cattedrale 2.

31 luglio 1950.

Sciesa Holding, a Montagnola, società anonima, creazione, finanziamento imprese industriali (FUSC. del 28 luglio 1950, N° 174, pagina 1969). Walter Galli non è più amministratore unico e la sua firma estinta, in sua sostituzione è stato nominato Carlo Gilardi di Piero, da ed in Montagnola, con firma individuale.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Arturo Colombo fu Giuseppe, in Lugano. Titolare è Arturo Colombo fu Giuseppe, di nazionalità italiana, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Piazza Molino Nuovo 1.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Giovanni Figini, in Lugano. Titolare è Giovanni Figini, fu Giovanni, da Lugano, in Castagnola. Impresa per autotrasporti di persone. Via Nassa 10.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Alfonso Quadri, in Lugano. Titolare è Alfonso Quadri fu Carlo, da Lugano, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Piazza Riforma 2.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Angelo Balerna, in Lugano. Titolare è Angelo Balerna fu Santino, da Morbio Superiore, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Lamber-tenghi 5.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Cesarino Nicoli, in Lugano. Titolare è Cesarino Nicoli fu Alessandro, di nazionalità italiana, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Magatti 1.

31 luglio 1950. Rappresentanze, ecc.

Ernani Gervasoni-Bossi, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC. del 30 maggio 1934, N° 123, pagina 1450). Nuovo recapito: via M. Carmen 4.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Oreste Darni, in Lugano. Titolare è Oreste Darni fu Lodovico, da Mosogno, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Maderni 23.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Ettore Figini, in Lugano. Titolare è Ettore Figini fu Giovanni, da ed in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Piazza Manzoni 7.

31 luglio 1950. Impianti sanitari.

Jon Mosca e Co, a Lugano, società in accomandita, impianti sanitari (FUSC. del 18 luglio 1933, N° 165, pagina 1755). Nuovo recapito: via Dufour 15.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Aldo Andreotti, in Lugano. Titolare è Aldo Andreotti fu Andrea, da Lugano, in Paradiso. Impresa per autotrasporti di persone. Via Cattori 11.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Mario Valentini, in Lugano. Titolare è Mario Valentini di Plinio, da Melide, in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via Motta 7.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Felice Morganti, in Paradiso. Titolare è Felice Morganti fu Alfredo, da ed in Paradiso. Impresa per autotrasporti di persone. Via Geretta 10.

31 luglio 1950. Derrate alimentari.

Edmondo Palme, già a Lugano, derrate alimentari (FUSC. del 16 marzo 1946, N° 63, pagina 821). Il titolare comunica che ha trasferito la propria sede a Viganello, via Pazzalino.

31 luglio 1950.

Società Cooperativa di Consumo Brè, a Brè (FUSC. del 19 dicembre 1946, N° 297, pagina 3693). Edoardo Demarchi non è più presidente e non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione è Luigi Demarchi fu Tomaso, da ed in Brè, con firma collettiva a due col segretario già iscritto.

31 luglio 1950. Autotrasporti di persone.

Francesco Piattini, in Caslano. Titolare è Francesco Piattini fu Giuseppe, da Montagnola, in Caslano. Impresa per autotrasporti di persone.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

28 juillet 1950. Horlogerie, bijouterie, transports automobiles de personnes, etc.

Henri H. Mathez, à Villeneuve, horlogerie, bijouterie, vente d'appareils de radiographie et amplificateurs (FOSC. des 6 octobre 1920 et 6 juillet 1933). La maison ajoute à son genre d'affaires: transports automobiles de personnes.

29 juillet 1950.

Société coopérative de consommation «La Ruche», à Aigle, (FOSC. du 19 septembre 1947). Henri Chablaix, président du comité de direction, décédé, a été remplacé par Louis Strahm, de Röthenbach, Emmental (Berne), à Aigle. La signature conférée à Henri Chablaix est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 juillet 1950.

Manège de Château-d'Oex, Ecole d'équitation, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC. du 23 août 1948, N° 196, page 2324). Les membres du comité de direction, Edouard Bornand, Gustave Burnand, Louis Henchoz-Pilet et Marcel Mottier ayant démissionné et le membre Adrien Cérésolle étant décédé, leurs signatures sont radiées; ils sont remplacés par un nouveau comité composé de: Roy Juvet, de Buttet; Philippe Burnand, de Vuillens; Alexis Pilet, de Château-d'Oex; Eugène Paschoud, de Lutry et Forcl, ces 4 domiciliés à Château-d'Oex et Hugues Cérésolle, de Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Bureau: chez le président Roy Juvet.

## Bureau de Grandson

31 juillet 1950. Scierie, commerce de bois.

Robert Cruchaud, à Bullett. Le chef de la maison est Robert Cruchaud, fils d'Emile, de Fontaines (Vaud), à Bullett. Scierie et commerce de bois.

31 juillet 1950. Hôtel, café-restaurant.

Vve A. Cretenoud, à Ste-Croix, exploitation d'un hôtel avec café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Jura» (FOSC. du 15 octobre 1948, N° 242, page 2777).

La raison est radiée par suite de remise de commerce à « Paul Weiss », à Ste-Croix, ci-après inscrit.

31 juillet 1950. Café, restaurant-hôtel.  
Weiss Paul, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Paul Weiss, fils d'Albert, de Zurich, à Ste-Croix. Café, restaurant-hôtel à l'enseigne « Hôtel du Jura ». Rue du Jura 18.

#### Bureau de Lausanne

##### Rectification.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1900), avec siège principal à Bâle. Rodolphe Escher et Ernst Kestenholz, fondateurs, engagés, la succursale de Lausanne en signant l'un d'eux collectivement a) avec un administrateur ou un membre de la direction générale ou encore avec un directeur ou un sous-directeur du siège principal, b) avec un directeur ou un sous-directeur des succursales de Genève et Lausanne.

27 juillet 1950.

Exploitations cinématographiques Central S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1950, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de toutes salles de cinéma ainsi que toutes activités se rattachant à la branche cinématographique. La société peut acheter ou vendre des immeubles ou droits immobiliers. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., libérées à concurrence de 20 000 fr. par 11 600 fr. en espèces et 8400 fr. en apports. Suivant conventions des 29 mai et 17 juillet 1950, il est fait apport à la société d'un matériel de projection cinématographique, ainsi que le droit à la concession et à l'exploitation d'une salle de cinéma à La Sarraz, suivant contrat passé avec MM. Desponds et Fischlin, à Genève, pour le prix de 7000 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé à concurrence de 6800 fr. par la remise de 17 actions nominatives de 1000 fr., libérées au 40%; le solde de 200 fr. est payé en espèces. Il est également fait apport suivant convention du 26 juin 1950, d'un appareil de projection avec résistance suivant contrat passé avec M. Lincio, à Aubonne, pour le prix de 1600 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 4 actions de 1000 fr. libérées à raison de 40%. Les convocations et publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Pour autant que les noms et adresses des actionnaires sont connus, la convocation pourra être faite par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Christian Bartschi, de Eggwil (Berne) à Lausanne. Bureau: avenue Florimont 13, chez l'administrateur.

29 juillet 1950. Atelier de carrosserie, articles et objets en métal.  
R. Mercler, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Mercler allié Stettler, de St-Prex et Penthéaz, à Lausanne. Atelier de carrosserie; fabrication et commerce d'articles et d'objets en métal. Avenue Tivoli 42.

29 juillet 1950.  
Société Immobilière Le Sphinx, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 novembre 1947, page 3426). Les pouvoirs de l'administratrice démissionnaire Odette Gonvers sont éteints. Charles Paillard, de Ste-Croix, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: avenue Juste Olivier 16, chez l'administrateur.

29 juillet 1950.  
Société immobilière Chemin des Clochetons, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1945, page 2783). Les pouvoirs de l'administrateur François Serex, démissionnaire, sont éteints. Paul Hermann, de Payerne, à Grandvaux, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 juillet 1950. Sièges et mobilier scolaire.  
E. Paroz, à Prilly. Le chef de la maison est Edouard Paroz, allié Carnal, de Saicourt (Berne), à Prilly. Fabrication de sièges et de mobilier scolaire. Chemin du Vieux Tilleul, « Le Réséda ».

29 juillet 1950.  
Bétonneuse Lukas S. à r. l. (Lukas Betonmischer G.m.b.H.), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation du brevet relatif à la bétonneuse Lukas, la fabrication de la dite bétonneuse, la vente de licences à l'étranger de même que l'exportation de la bétonneuse Lukas. Le brevet est déposé en Suisse sous N° 50756. Le capital est de 20 000 fr. Les associés sont: Konrad Walther, d'Allemagne, à Fribourg, pour une part de 19 000 fr., entièrement libérée en apport, et Hugo Petitpierre de Couvet, Neuchâtel et Morat, à Morat, pour une part sociale de 1000 fr., entièrement libérée en espèces. La société acquiert avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1950, de l'associé Lukas Walther, le brevet relatif à la bétonneuse Lukas, pour le prix de 50 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise d'une part sociale de 19 000 fr., entièrement libérée, le solde de 31 000 fr. représentant une dette de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Hugo-Petitpierre est nommé gérant avec signature individuelle. L'associé Konrad Walther est désigné fondé de procuration avec signature individuelle. Bureau: avenue de Chailly 24 (chez J. Badet, expert-comptable).

#### Bureau de Vevey

27 juillet 1950. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture.  
Tagini & Chevalley, à Vevey, société en nom collectif, installations sanitaires, ferblanterie et couverture (FOSC. du 2 avril 1948, N° 76). Par décision du 11 juillet 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de cette société. La société est dissoute.

28 juillet 1950. Combustibles.  
A. Trummer & Cie., à Vevey, société en commandite (FOSC. du 13 septembre 1938, N° 214), avec succursale à Montreux-Châtelard, et dépôt à Leysin. Le genre d'affaires est actuellement: combustibles en tous genres, gros et détail.

28 juillet 1950.  
Société immobilière de Caux, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1949, N° 2257). Philippe Mottu, jusqu'ici administrateur, est désigné comme président; René Thonney, de Vuillens, à Caux, commune de Montreux-Planches, est nommé administrateur, avec signature collective; Robert Hahnloser, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

28 juillet 1950.  
Société immobilière Regina, Caux sur Montreux, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1949, N° 240). Philippe Mottu, jusqu'ici administrateur, est désigné comme président; René Thonney, de Vuillens, à Caux, commune de Montreux-Planches, est nommé administrateur, avec signature collective; Robert Hahnloser, président, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Les membres du conseil d'administration engagent la société par leur signature collective à deux.

#### Genf — Genève — Ginevra

12 juillet 1950. Développement des affaires par l'amélioration de recherches, etc.

LERP Laboratoires Etudes et Recherches Pharmacologiques, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour objet le développement des affaires de ses associés avec la Suisse et l'étranger par l'amélioration des conditions de recherches, par la création de laboratoires d'études, d'exploitation de moyens thérapeutiques nouveaux, la préparation, la fabrication, la création de spécialités pharmaceutiques, diététiques, cosmétiques, l'importation et l'exportation de tous produits, ainsi que toutes opérations se rattachant à l'objet principal. Les statuts portent la date du 29 avril 1950. Les parts sociales sont de 500 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, sous réserve de celles qui doivent aussi être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins, actuellement de: Henri Uhlmann, président, de et à Genève; Roger Sandoz, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Yverdon (Vaud), et Nochim Russin soit Roussine, de nationalité russe, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: bd de la Cluse 26.

28 juillet 1950. Constructions métalliques, etc.

Marius-J. Dubois, à Carouge. Le chef de la maison est Marius-Joseph Dubois, de nationalité française, à Carouge. Atelier de constructions métalliques et serrurerie. Rue Ancienne 50.

28 juillet 1950. Représentations commerciales, etc.

M. Hermann Herren, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce de produits manufacturés et de marchandises de tout genre (FOSC. du 22 janvier 1947, page 224). La raison est modifiée en celle de Marcel H. Herren. Genre d'affaires actuel: représentations commerciales, exécution de tous mandats commerciaux, remises de commerce et toutes opérations immobilières. Nouveau bureau: rue de la Confédération 3.

28 juillet 1950. Nouveautés techniques, etc.

Max Zoller, à Genève, importation et exportation de nouveautés techniques et produits chimiques, en faillite (FOSC. du 10 juillet 1950, page 1793). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du tribunal de première instance de Genève du 13 juillet 1950. Le titulaire ayant cessé son activité, cette raison est radiée d'office.

28 juillet 1950.

Société Immobilière Servette Beau-Site, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3058). Le conseil d'administration est composé de James-Antony Baud, président, et de Charles-Ambroise Kempf, secrétaire, tous deux de Genève, à Vevey, lesquels signent individuellement. L'administrateur Marcel-R. Unger est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 12 (régie Baud et Kempf).

28 juillet 1950. Administration de participations financières, etc.  
CESIUM S. A., à Chêne-Bougeries, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 8 août 1944, page 1803). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juin 1950, la société a décidé sa dissolution. Sa liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale, sa raison ne peut encore être radiée.

29 juillet 1950. Serrurerie, etc.

H. Omarini, à Genève, entreprise de serrurerie en bâtiment et de constructions métalliques (FOSC. du 23 juin 1948, page 1767). Le titulaire, Henri Omarini, est maintenant originaire de Genève.

29 juillet 1950.

Inter Publicité S. A., à Genève (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2830). Nouveaux locaux: rue de la Corratierie 13.

29 juillet 1950. Produits de beauté, etc.

Proskin S. A., à Genève, produits de beauté, etc. (FOSC. du 18 janvier 1949, page 177). Nouveaux locaux: rue de la Corratierie 13.

29 juillet 1950.

Société Immobilière rue Goetz Monin 16 et 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1950, page 774). Pierre Meier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jean-Marc-Henri Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue des Moulins 1, bureaux de Pierre Meier.

29 juillet 1950.

Fiduciaire Moderne S. A., à Genève, (FOSC. du 12 décembre 1949, page 3228). Les administrateurs Joseph Bonnet et Marcel-Ernest Schmid sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Maurice Murith (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et continue à signer individuellement.

29 juillet 1950. Lampes à incandescence, etc.

Tungstam S. A., à Carouge, lampes à incandescence, etc. (FOSC. du 5 janvier 1950, page 30). Conrad Hentsch, de Netstal (Glaris), à Genève, et Otto Boss, de Grindelwald (Berne), à Berne, ont été nommés membres du conseil d'administration; le premier avec signature collective à deux, le second sans droit à la signature sociale. Les administrateurs Numa Tétaz, Charles de Loës, Léopold Aschner, Vilmos soit Wilhelm Rosenfeld et Victor Petrig, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés; leurs pouvoirs, à l'exception de ceux de Numa Tétaz, qui conserve ses fonctions de directeur avec signature collective à deux, sont éteints.

29 juillet 1950. Métaux précieux, etc.

Hochreutiner et Robert Société Anonyme, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Hochreutiner et Robert Société Anonyme», à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), ayant pour but le traitement des cendres d'orfèvres et des minerais, toutes opérations s'y rattachant, et le commerce des métaux précieux et communs sous toutes leurs formes, inscrite au registre du commerce de La Chaux-de-Fonds le 27 juin 1931 (dernière publication: FOSC. du 11 mars 1949, page 681), a, suivant décision de son conseil d'administration du 6 juillet 1950, créé une succursale à Genève. La succursale est engagée par la signature individuelle de Louis Fuhrer, de Innertkirchen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, administrateur, ou de Willy-Louis Donzé, des Breuleux (Berne) et de La Chaux-de-Fonds, à Genève, nommé gérant de ladite succursale. Locaux: rue Berthelier 1.

29 juillet 1950.

Pharmacie R. Steulet S. A., à Genève (FOSC. du 10 mars 1950, page 660). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juillet 1950, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: Pharmacie Rossi S. A., et modifié ses statuts en conséquence. Les administrateurs Roger Steulet et Charles Terraz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Albert Rossi, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature sociale individuelle. Edmée Rossi née Colomb, de et à Genève, est nommée fondée de pouvoir avec signature sociale individuelle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 134349. Date de dépôt: 29 mars 1950, 18 h.  
The Citizen Pen Company Limited, Thames House, Queen Street Place,  
Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Instruments à écrire et parties des dits, ainsi que supports et étuis, encre et papier à écrire (papeterie).

**citizen**

N° 134350. Date de dépôt: 24 avril 1950, 18 h.  
The Citizen Pen Company Limited, Thames House, Queen Street Place,  
Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Instruments à écrire et parties des dits, ainsi que supports et étuis, encre et papier à écrire (papeterie).

**citoyen**

Nr. 134351. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 14 Uhr.  
Benger's Limited Harvest House, Ipswich (Suffolk, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate für menschlichen und tierärztlichen Gebrauch;  
hygienische Produkte und Nahrungsmittel für Kinder und Invalide.

**HYALASE**

Nr. 134352. Hinterlegungsdatum: 27. April 1950, 17 Uhr.  
Champion DeArment Tool Company, Meadville (Crawford, Pennsylvanien,  
Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zangen, Hämmer, Anibosswerkzeuge und -zangen, Beisszangen, Kneifzangen,  
Schneidzangen, Hufschmiedewerkzeuge, Meissel und Brecheisen.



**CHAMPION DEARMENT**

Nr. 134353. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1950, 12 Uhr.  
Lauener A. G., Farbbandfabrik, Meierweg 3, Zürich 6 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbbänder für Schreibmaschinen, für Rechen- und Buchungsmaschinen, für  
Adressiermaschinen, für Kontroll- und Registrierapparate, Drucksachen,  
Geschäftspapiere.



N° 134354. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1950, 18 h.  
The Maitline Company, Fifth Avenue 745, New York (E.-U. d'Amérique).  
Marque de commerce.

Laxatif.

**CELLOTHYL**

N° 134355. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1950, 18 h.  
The Maitline Company, Fifth Avenue 745, New-York (E.-U. d'Amérique).  
Marque de commerce.

Composés médicinaux, plus particulièrement tablettes pour déficience glandulaire.

**PROLOID**

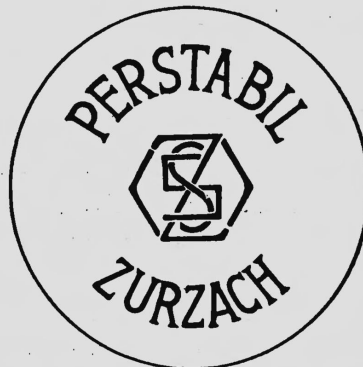
Nr. 134356. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1950, 17 Uhr.  
Powers-Samas Accounting Machines Limited, Powers-Samas-House, Holborn Bars, London E. C. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Registrierkarten, Formularpapier und Bänder für Buchhaltungsmaschinen,  
Buchhaltungsmaschinen und deren Bestandteile und Zubehör, Aktenschränke,  
Regale und Tablare.

**SAMAS**

Nr. 134357. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1950, 13 Uhr.  
Schweizerische Sodafabrik (La Soudière Suisse) Zurzach (Aargau, Schweiz).  
Bureauadresse: Jakob-Burckhardt-Strasse 84, Basel)  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flecken-, Wasch- und Reinigungs-, Lösungs- und Insektenbekämpfungsmittel.



Nr. 134358. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1950, 13 Uhr.  
Schweizerische Sodafabrik (La Soudière Suisse), Zurzach (Aargau, Schweiz).  
(Bureauadresse: Jakob-Burckhardt-Strasse 84, Basel).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flecken-, Metallreinigungs-, Wasch- und Lösungs- sowie Insektenbekämpfungsmittel, mit Ausnahme von Desinfektionsmitteln.



N° 134359. Date de dépôt: 16 mai 1950, 18 h.  
Hudson Hosiery Company, Charlotte (North Carolina, E. U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles d'habillement, spécialement des articles de bonneterie.

**Hudson**

N° 134360. Date de dépôt: 16 mai 1950, 18 h.  
Hudson Hosiery Company, Charlotte (North Carolina, E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles d'habillement, spécialement des articles de bonneterie.

**OAKHURST**

Nr. 134361. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1950, 10 Uhr.  
Max Fischer, via Romeo Manzoni 17, Cassarate di Castagnola (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Salbenartige Paste auf Basis von Petrol.

**PETROL PASTA FISCHER**

Nr. 134362. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1950, 18 Uhr.  
International Harvester Company, North Michigan Avenue 180, Chicago  
(Illinois, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Autobusse.



Priorität: Ver. Staaten v. Amerika: 30. März 1950.

Nr. 134363. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1950, 16 Uhr.  
Genossenschaft für Berufskleiderfabrikation Wynau, Hübeli 78, Wynau  
(Schweiz). — Handelsmarke.

Berufskleider aller Art.



Nr. 134364. Date de dépôt: 14 juin 1950, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Verres naturels ou artificiels pour pièces d'horlogerie.

## BLUE POINT

Nr. 134365. Date de dépôt: 14 juin 1950, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Verres naturels ou artificiels pour pièces d'horlogerie.

Nr. 134366. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1950, 18 Uhr.  
American Cyanamid Company, Rockefeller Plaza 30, New York (New York,  
Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinär-medizinische Präparate für die Förderung des Wachstums von Tieren,  
mit Zusatz eines tierischen Proteins und anderen Nährsubstanzen, wie Vitamine;  
Nährmittel für Tiere.

## AUROFAC

Nr. 134367. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1950, 14 Uhr.  
Rudolf Meier, Vordergasse 52, Neunkirch (Schaffhausen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spezereischaukeln.



Nr. 134368. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1950, 12 Uhr.  
Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Aathalstrasse, Oberuster (Schweiz);  
Verwaltung: Jenatschstrasse 1, Zürich-Enge.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe, gewirkt.

## Uster

CAMPING

Nr. 134369. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1950, 12 Uhr.  
Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Aathalstrasse, Oberuster (Schweiz);  
Verwaltung: Jenatschstrasse 1, Zürich-Enge.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe, gewirkt.

## Uster

PROMENADE

Nr. 134370. Date de dépôt: 18 juillet 1950, 19 h.  
Montres Sinex S.A., rue du Parc 6, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## GUIMPORT

Nr. 134371. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1950, 20 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminiumlegierungen sowie Halb-  
fabrikate daraus, wie Stangen u. Rohre. Gußstücke aus Metall, insbesondere aus  
Aluminiumlegierungen. Motorkolben.

## Stantufont

Nr. 134372. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1950, 12 Uhr.  
Agrano A.G., Gartenstrasse 128, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Produkte für die Lebensmittelindustrie, ganz oder teilweise aus reinem Hühner-  
eiweiss hergestellt.



Nr. 134373. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1950, 5 Uhr.  
Schuhfabrik Luzern G.m.b.H., Bürgenstrasse 18, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren.



Nr. 134374. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 8 h.  
CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils de coupe pour métaux.

## CAPT

Nr. 134375. Date de dépôt: 20 juillet 1950, 8 h.  
CAPT Fabrique d'outils de précision S.A., Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Outils de coupe pour métaux.

## CAPT

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 79656, 81446, 82106, 82723, 82724, 84303, 85570, 89038, 93566,  
93769, 100444 und 103613. — Bader & Laengin, Zürich (Schweiz). — Ueber-  
tragung an Bader & Laengin A.G., Bellerivest. 5, Zürich 8 (Schweiz). —  
Eingetragen am 28. Juli 1950.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 132726, 133913 und 133914. — Intramed A.G., Bern (Schweiz). —  
Uebertragung an Socorex S.A., St-Pierre 3, Lausanne (Schweiz). — An-  
lässlich der Uebertragung ist die Warenliste der Marke Nr. 132726 durch  
Streichung der Wörter «gewerblichen» und «industriellen» eingeschränkt  
worden. — Eingetragen am 27. Juli 1950.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 114771. — Kindschi Söhne A.G., Davos-Platz (Schweiz). — Gelöscht  
am 28. Juli 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.



## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Juli 1950

Première quinzaine de juillet 1950 — Prima quindicina di luglio 1950

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> ParteHinterlegungen — Dépôts — Depositi  
80963—81046

- Nr. 80963. 1. Juli 1950, 6 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Jacquard-Gewebe. — A. Huber & Co., mechanische Jacquard-Weberei, Gossau (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 80964. 1<sup>er</sup> juillet 1950, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Semelle pour chaussures. — Fabrique de Pantoufles de Luxe S.A., rue du Pré Jérôme 16 à 18, Genève (Suisse).
- Nr. 80965. 1. Juli 1950, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Räsierklingen-Halter. — Max Meier, Bliggenswil bei Bauma (Zürich, Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.
- Nr. 80966. 3. Juli 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Prägepresse. — Alfred Etter, Löchliweg 68, Bern (Schweiz).
- Nr. 80967. 30. Juni 1950, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Segelboot. — Paul Dold, Brisenstrasse 18, Stans (Schweiz).
- Nr. 80968. 30. Juni 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Damenhandtaschenhalter. — Josef Hunkeler, Denkmalstrasse 3, Luzern (Schweiz).
- Nr. 80969. 30. Juni 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Armband-Uhrgehäuse. — Uhrenfabrik Silvana AG., Tramelan (Schweiz).
- Nr. 80970. 1. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stuhlfuss. — Ernst Müller, Sulzbach-Uster (Schweiz).
- Nr. 80971. 1. Juli 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Stahlrohrstühle. — Bigler, Spichiger & Co. AG., «Bigla»-Metallmöbelfabrik, Biglen (Schweiz).
- Nr. 80972. 3. Juli 1950, 8 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Abzweigdose und Stecker. — Electro-Misa AG., Mollis (Schweiz).
- Nr. 80973. 3. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bürste. — Gustav Süssstrunk, Demutstrasse 4, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 80974. 3. Juli 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Distanzentabelle. — Jean Schneider, Leumattstrasse 22, Luzern (Schweiz).
- Nr. 80975. 3. juillet 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etui pour montre. — Vuille & Cie, étuis et cartonnages, route du Jura 25, Fribourg (Suisse).
- Nr. 80976. 4. Juli 1950, 6 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Wollene Broché-Gewebe. — Handweberei Beatenberg AG., Beatenberg (Schweiz).
- Nr. 80977. 4. juillet 1950, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Diffuseur thermique de sûreté pour cuisson rapide au gaz. — Gustave-Arnold Tripet, ingénieur, rue de Lausanne 23 bis, Genève (Suisse).
- Nr. 80978. 4. juillet 1950, 13 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Poignée pour couvercle de casseroles. — Pierre-Guillaume Kürzi, rue de l'Hôtel-de-Ville 2, Vevey (Suisse).
- Nr. 80979. 4. juillet 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 80980. 4. juillet 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 80981. 4. juillet 1950, 18 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 80982. 5. Juli 1950, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tisch. — Hans Münger, Schreiner, Brandholz, Ebnet-Kappel (Schweiz).
- Nr. 80983. 5. Juli 1950, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Reklamebild. — Schwab's Reisekarten-Service, Gladbachstrasse 104, Zürich 44 (Schweiz).
- Nr. 80984. 5. juillet 1950, 9 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bande de fixation. — S.I.C., Société Industrielle du Caoutchouc S.A., rue des Moulins 22, Fleurier (Suisse).
- Nr. 80985. 5. Juli 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schubkarren. — Hans Wittwer, Schmiedmeister, Bümplizstrasse 111 a, Bern-Bümpliz (Schweiz).
- Nr. 80986. 5. Juli 1950, 17 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Manschettenknöpfe. — John Camenisch, Güterstrasse 103, Basel (Schweiz).
- Nr. 80987. 5. juillet 1950, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Etui pour papier à cigarettes. — Ernst Maillard, En Bellevue, Chardonne sur Vevey (Suisse).
- Nr. 80988. 5. Juli 1950, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Damenhose. — Hans Manhart, Keltenstrasse 20, Zürich 44 (Schweiz).
- Nr. 80989. 6. Juli 1950, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tiefkühlvorrichtung. — Hans Keller, Bäckerei und Konditorei, Regensdorf (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.
- Nr. 80990. 6. Juli 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verpackung für Lötzinn und -paste. — Gebrüder Locher, Kirchbodenstrasse 81, Thalwil (Schweiz).
- Nr. 80991. 6. Juli 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schneidklinge zu Messerhalter für Metzgereimaschinen. — «LICO» M. Liechti, Kapellstrasse 31, Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.
- Nr. 80992. 6. juillet 1950, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-bonheur. — Applications Industrielles S.A., Monthey (Valais, Suisse).
- Nr. 80993. 7. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verkaufskarton («Selbstverkäufer» für den Ladentisch). — Kaloderma AG., St. Albanvorstadt 94, Basel (Schweiz).
- Nr. 80994. 7. Juli 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Armband-Uhrengehäuse. — Uhrenfabrik SILVANA AG., Tramelan (Schweiz).
- Nr. 80995. 7. Juli 1950, 15 Uhr. — Offen. — 104 Muster. — Stickereien. — Eugen Oertle, Unterstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 80996. 7. Juli 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklameständer. — R. Voilenwelder, Talacker 41, Zürich (Schweiz).
- Nr. 80997. 7. juillet 1950, 16 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Protège-semelle. — Walter Unverricht, Dent d'Oche 5, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, ing. dipl., Lausanne.
- Nr. 80998. 7. Juli 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Wandbelag. — Johann Saurenmann, Schaffhauserstrasse 215, Zürich 57 (Schweiz).

- Nr. 80999. 7. Juli 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 366 Muster. — Stickereien. — Jacob Rohner AG., Rebstein (Schweiz).
- Nr. 81000. 7. Juli 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gummibürste. — Marie Müller-Menzel, Hintere Standstrasse 12, Arbon (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 81001. 7. Juli 1950, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Metall-Tischl. — P. & W. Blattmann, Metallwaren- und Aluminiumwaren-Fabrik, Wädenswil (Schweiz).
- Nr. 81002. 8. Juli 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haarnadel. — Ernst Eugen Schneider, Hoffeld 28, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 81003. 8. Juli 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sohlenschützer. — Ernst Eugen Schneider, Hoffeld 28, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 81004. 8. Juli 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Teesichtfilter. — Lauber & Co. AG., Weystrasse 17, Luzern (Schweiz).
- Nr. 81005. 8. juillet 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Semelle et talon. — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81006. 8. juillet 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Semelle et talon. — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81007. 8. juillet 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Semelle et talon. — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81008. 8. juillet 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Semelle et talon. — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81009. 8. juillet 1950, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Talon. — Eric Dufour, rue Lignolat 176, Aubonne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 81010. 8. juillet 1950, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Pendulette électrique. — Jean-Louis Walter, architecte, Draizes 58, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 81011. 8. juillet 1950, 17 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Cadran de pendulette électrique. — Jean-Louis Walter, architecte, Draizes 58, Neuchâtel (Suisse).
- Nr. 81012. 10. Juli 1950, 6 Uhr. — Versiegelt. — 28 Muster. — Vorhangstoffe. — Filitec AG., mechanische Weberei, Tüpfener Strasse 1, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 81013. 10. Juli 1950, 8 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zifferblatt für Wanduhr. — Hans Reinhard, Schreiner, Herrenmatt, Flamatt (Schweiz).
- Nr. 81014. 11. Juli 1950, 10½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Portemonnaie. — Louis Dey, Marzillstrasse 30, Bern (Schweiz).
- Nr. 81015. 20. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stromabnehmer für Hochfrequenz. — Alfred Struchen, Ryffstrasse 2, Basel (Schweiz).
- Nr. 81016. 8. juillet 1950 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Espaceur de cadres pour les angles de ruches. — Victor Pittier, Hirzelstrasse 8, Zurich (Suisse). Mandataires: Walder & Co., Zurich.
- Nr. 81017. 10. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Deckelblatt für Vereinschronik. — Emil Herzog, Verlag, Mutschellenstrasse 88, Zürich 38 (Schweiz).
- Nr. 81018. 10. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Deckelblatt für Vereinschronik. — Emil Herzog, Verlag, Mutschellenstrasse 88, Zürich 38 (Schweiz).
- Nr. 81019. 10. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Deckelblatt für Vereinschronik. — Emil Herzog, Verlag, Mutschellenstrasse 88, Zürich 38 (Schweiz).
- Nr. 81020. 10. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Deckelblatt für Vereinschronik. — Emil Herzog, Verlag, Mutschellenstrasse 88, Zürich 38 (Schweiz).
- Nr. 81021. 10. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Deckelblatt für Vereinschronik. — Emil Herzog, Verlag, Mutschellenstrasse 88, Zürich 38 (Schweiz).
- Nr. 81022. 10. Juli 1950, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Tabelle zur Eintragung von Fussballresultaten. — Oscar Neuhaus-Hatt, Fröbelstrasse 41, Zürich 32 (Schweiz).
- Nr. 81023. 10. juillet 1950, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Amortisseur pour véhicules automobiles. — Jules Depallens, avenue des Deux-Ponts 1, Pully (Vaud, Suisse).
- Nr. 81024. 10. Juli 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Selbstbedienungskörbe. — Max Mitschjeta, Drahtwarenfabrik, Gossau (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 81025. 11. Juli 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kalbertränkkübel mit Saugapparat. — Hans Wipfli, Spenglerei, Cham (Schweiz).
- Nr. 81026. 11. Juli 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Vergaser für Benzinmotoren. — Jakob Burkart, Bahnhofstrasse 4, Horw (Luzern, Schweiz).
- Nr. 81027. 11. luglio 1950, ore 12. — Aperto. — 1 disegno. — Bicchieri per gelati. — S.A. SAICA Industria Cartonaggi, Bellinzona (Svizzera).
- Nr. 81028. 11. Juli 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Gummilitzen. — Elastic AG., Elsäasserstrasse 218, Basel 13 (Schweiz).
- Nr. 81029. 11. Juli 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 9 Modelle. — Lippenstift-Behälter. — Samuel Mezöfi-Meissels, Seilergraben 43, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 81030. 11. Juli 1950, 19 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Spielschachteln-Ueberzüge. — Cartonnagenfabrik Au AG., Graphische Anstalt, Au (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 81031. 11. Juli 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Schnittmuster. — Rena AG. Damenkleiderfabrik, Stauffacherstrasse 33, Zürich 4 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 81032. 11. Juli 1950, 21½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fluoreszenzröhrenfassung. — Ernst Gasser-Steiner, Strauchergasse 16, Graz (Oesterreich). Vertreter: F. Basler, Zürich. — «Priorität: Wiener Messe, Wien, eröffnet am 17. März 1950.»
- Nr. 81033. 12. Juli 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mäppli zur Einordnung von Akten. — Ernst Lattmann, Winterthurerstrasse 420, Zürich 11/51 (Schweiz).
- Nr. 81034. 12. Juli 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fauteuil. — Cuenin-Hüni & Cie., Korbwaren- und Rohrmöbelfabrik, Kirchberg (Bern, Schweiz).
- Nr. 81035. 12. Juli 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sägenblattspanner. — Hermann Burkhardt, Unterengstringen (Zürich, Schweiz).
- Nr. 81036. 13. juillet 1950, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cendrier. — Paul V. Vuilleumier, rue des Terreaux 4, Lausanne (Suisse). Mandataire: Louis Pellouchoud, Nyon.

- Nr. 81037. 13. Juli 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Etui für Reise-wecker. — H a n s Wallis, rue de la Paix 32, Tramelan (Schweiz).  
 Nr. 81038. 13. Juli 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Kordelbänder für Armbanduhr. — H a n s Wallis, rue de la Paix 32, Tramelan (Schweiz).  
 Nr. 81039. 13. Juli 1950, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Spielkarte mit Rückseitendekoration. — H ächler Söhne AG., Graphische Werkstätten, Gubelstrasse 37, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.  
 N° 81040. 14 juillet 1950, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pendulette-réveil. — Montres LUXOR S.A., rue A.-M.-Piaget 18 à 20, Le Locle (Suisse).  
 Nr. 81041. 14. Juli 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Patisseriekästchen für Restaurants. — H a n s Bilschoff, Kohlerenstrasse 23, Hünibach bei Thun (Schweiz).  
 N° 81042. 15 juillet 1950, 9 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Etui pour bâton de camphre. — Albert Christe-Zuber, Cité Ouvrière 19, Moutier (Suisse).  
 Nr. 81043. 15. Juli 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Beleuchtungskörper. — H a n s Abegglen, Kunstgewerbe, Ringgenberg (Bern, Schweiz).  
 N° 81044. 15 juillet 1950, 11 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Pendulettes. — Charles Hirschy, chemin des Tunnels 12, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Nr. 81045. 15. Juli 1950, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Einlegesack für Kehrriktübel. — Ernst Mattli-Hübscher, Ulrichstrasse 15, Zürich 7/32 (Schweiz).  
 Nr. 81046. 15. Juli 1950, 17½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schwenkplatte für Kartothekkasten. — Karl Friedrich Bolischweiler, Röslistrasse 15, Zürich 6 (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

## Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 63698. 8. Juni 1940. — (II. Periode 1950/1955). — 5 Modelle. — Huf-Stollen. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Bern, Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 63742. 6. Juli 1940. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Familien-Chronik. — Bücherfabrik Bodan AG., Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 18. Juli 1950.  
 Nr. 70664. 6. April 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Kurvenlineal für Parallelperspektive. — H a n s Schnyder, Stüssistrasse 64, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 N° 70704. 13 avril 1945. — (II<sup>e</sup> période 1950/1955). — 1 modèle. — Pincette pour photographie. — Fritz Knuchel, rue Gurzelen 23, Bienne (Suisse); enregistrement du 15 juillet 1950.  
 N° 70785. 25 avril 1945. — (II<sup>e</sup> période 1950/1955). — 2 modèles. — Tables d'école. — Marie-Claire Plojoux, et Bernard Plojoux, rue de Contamines 30, Genève (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ingénieur-conseil, Genève; enregistrement du 7 juillet 1950.  
 Nr. 70906. 18. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Als Schwingbesen und Greifwerkzeug dienendes Gerät. — René Bichsel, Zähringerstrasse 51 a/53, Bern (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 70907. 18. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 4 Modelle. — Schlafzimmersmöbel. — Victoria-Werke AG., Baar (Zug, Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 70915. 22. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Schraubstock für Werkbänke. — Charles V. Keller, Techniker, Beckenhofstrasse 66, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 70928. 24. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Als Schwingbesen und Greifwerkzeug dienendes Gerät. — René Bichsel, Zähringerstrasse 51 a/53, Bern (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 70938. 25. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Streuklosctt. — E r n s t Rütthy, Metzgergasse 27, St. Gallen (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 70943. 26. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Als Schwingbesen und Greifwerkzeug dienendes Gerät. — René Bichsel, Zähringerstrasse 51 a/53, Bern (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 70952. 28. Mai 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Als Schwingbesen und Greifwerkzeug dienendes Gerät. — René Bichsel, Zähringerstrasse 51 a/53, Bern (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 70973. 1. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Schneeschaukel. — Stephan Bisl, Stickerheim, Widnau (St. Gallen, Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 70985. 4. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 4 Muster. — Packungen für Teigwaren. — Teigwarenfabrik Steffen AG., Wollhusen (Schweiz); registriert den 11. Juli 1950.  
 Nr. 70994. 6. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Muster. — Velowimpel. — Robert Willi, Spezialmaschinenbau, Lenzburgerstrasse 498, Seon (Aargau, Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 71006. 6. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Velowimpelträger. — Robert Willi, Spezialmaschinenbau, Lenzburgerstrasse 498, Seon (Aargau, Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 71020. 12. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Spülhahn. — Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss, Lyss (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 71023. 13. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Notizglascinsatz für Ausziehplatten bei Pulten. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.

- Nr. 71024. 13. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Sichtregister-Einsatz für Ausziehplatten bei Pulten. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 71044. 16. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Arretier-vorrichtung für Automobiltüren und Türen aller Art. — J o s. King, Schmiedemeister, Sägenstrasse 5, Chur (Schweiz); registriert den 11. Juli 1950.  
 Nr. 71046. 16. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Tafel-schokoladen-Verpackung. — W a l t e r Niederhauser, Schokoladenfabrik, Herzogenbuchsee (Schweiz); registriert den 11. Juli 1950.  
 Nr. 71047. 16. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Tafel-schokoladen-Verpackung. — W a l t e r Niederhauser, Schokoladenfabrik, Herzogenbuchsee (Schweiz); registriert den 11. Juli 1950.  
 Nr. 71049. 18. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — Versiegelt. — 32 Muster. — Stiekereien. — J u l. Michel & Cie., Stockerstrasse 14, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 11. Juli 1950.  
 Nr. 71072. 22. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Akten-schränke. — Ernst & Co., Büromöbelfabrik, Holziken (Aargau, Schweiz); registriert den 10. Juli 1950.  
 Nr. 71104. 29. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Steekstollen. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 71111. 30. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Kinderspielwaren. — Pierre Collet, chemin de Mémise 7, Lausanne (Schweiz); registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 71116. 30. Juni 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Bremsgummi für Felgenbremsen. — Weinmann & Co., Fahrradteile-Fabrik, Grubenstrasse 84, Schaffhausen (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 71141. 6. Juli 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Turnapparat für Gelähmte. — Bigler, Spichiger & Cie. AG., Biglen (Schweiz); registriert den 15. Juli 1950.  
 Nr. 71393. 28. August 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Tuben-ständer. — Aktengesellschaft A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia, Badenerstrasse 123, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 7. Juli 1950.  
 Nr. 80993. 7. Juli 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Verkaufskarton (« Selbstverkäufer » für den Ladentisch). — Kaiderma AG., St. Albanvorstadt 94, Basel (Schweiz); registriert den 13. Juli 1950.  
 Nr. 81046. 15. Juli 1950. — (II. und III. Periode 1955/1965). — 1 Modell. — Schwenkplatte für Kartothekkasten. — Karl Friedrich Bolischweiler, Röslistrasse 15, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 21. Juli 1950.

## Löschungen — Radlations — Radiazioni

- Nr. 55053. 3. Juli 1935. — 3 Muster. — Etiketten.  
 N° 55067. 5 juillet 1935. — 1 modèle. — Machine à tailler les roues coniques.  
 Nr. 55083. 8. Juli 1935. — 1 Modell. — Faltschachtel mit Schnurver-schluss.  
 Nr. 55088. 9. Juli 1935. — 1 Modell. — Circularbürsten.  
 Nr. 55095. 10. Juli 1935. — 5 Modelle. — Einmachflaschen.  
 Nr. 55112. 15. Juli 1935. — 1 Muster. — Bonbons-Packung.  
 N° 63538. 1<sup>er</sup> avril 1940. — 4 modèles. — Chaudières à eau chaude pour chauffage central, à éléments en tôle d'acier.  
 N° 63539. 1<sup>er</sup> avril 1940. — 3 modèles. — Brûleurs à braise d'anthracite.  
 N° 63540. 1<sup>er</sup> avril 1940. — 2 modèles. — Chaudières à braise d'anthracite pour chauffage et production directe d'eau chaude.  
 N° 63541. 1<sup>er</sup> avril 1940. — 1 modèle. — Chaudière à braise d'anthracite faisant office de boiler et permettant de produire de l'eau chaude.  
 Nr. 63548. 3. April 1940. — 3 Modelle. — Kühlschränke.  
 N° 36562. 6 avril 1940. — 22 dessins. — Etiquettes pour bouteilles.  
 Nr. 63566. 9. April 1940. — 1 Modell. — Glasisolatoren.  
 Nr. 63567. 10. April 1940. — 18 Muster. — Gummielastische Klöppelspitzen und Klöppelinsätze.  
 Nr. 63569. 10. April 1940. — 1 Modell. — Kinderhelm.  
 Nr. 63574. 10. April 1940. — 1 Modell. — Ketten-Damengürtel.  
 N° 63577. 11 avril 1940. — 2 modèles. — Cartons pour l'exposition de montres.  
 N° 63579. 15 avril 1940. — 2 modèles. — Machines à couper les carrelages.  
 N° 63581. 15 avril 1945. — 1 modèle. — Four à bain de sel pour la trempe blanche.  
 Nr. 70646. 2. April 1945. — 1 Modell. — Zahnarztinstrumentensehrank.  
 Nr. 70647. 3. April 1945. — 1 Modell. — Kleiderbügel.  
 Nr. 70648. 3. April 1945. — 1 Modell. — Bandage für Leistenbrüche.  
 Nr. 70649. 3. April 1945. — 22 Muster. — Stiekereien.  
 N° 70650. 3 avril 1945. — 1 dessin. — Affiches et timbres réclame.  
 N° 70652. 4 avril 1945. — 1 modèle. — Epingle de sûreté.  
 N° 70653. 4 avril 1945. — 1 modèle. — Hélice pour la pêche au lancer.  
 N° 70654. 4 avril 1945. — 1 modèle. — Fiche-pochette.  
 Nr. 70655. 5. April 1945. — 2 Modelle. — Hausschuhe.  
 Nr. 70657. 5. April 1945. — 5 Modelle. — Bandschleifmaschine zur Bearbeitung von Holz und Metall.  
 Nr. 70658. 5. April 1945. — 1 Modell. — Benzin- und Säurtrichter.  
 Nr. 70659. 5. April 1945. — 12 Modelle. — Gummisohlen und -absätze.  
 Nr. 70662. 6. April 1945. — 3 Modelle. — Dörrapparate.  
 Nr. 70663. 6. April 1945. — 2 Modelle. — Arbeitsplatzleuchte an Werkzeugmaschinen.  
 Nr. 70665. 7. April 1945. — 1 Modell. — Elektrischer Getränke- und Speisenwärmer.  
 N° 70666. 7 avril 1945. — 68 modèles. — Eléments de bracelets.  
 Nr. 70667. 7. April 1945. — 8 Modelle. — Lampen für Maschinenbeleuchtung.  
 Nr. 70668. 7. April 1945. — 1 Modell. — Gelenk für Gartenschirme.  
 Nr. 70669. 9. April 1945. — 1 Modell. — Feld- und Gartengrät.  
 Nr. 70670. 9. April 1945. — 1 Modell. — Handriller.  
 Nr. 70672. 10. April 1945. — 1 Modell. — Nachttischlampe.  
 Nr. 70676. 3. April 1945. — 1 Modell. — Durchziehnadel.  
 N° 70677. 10 avril 1945. — 1 modèle. — Butée pour broche de tour.  
 Nr. 70678. 10. April 1945. — 11 Modelle. — Holzschnitzereien.

- N° 70680. 10. April 1945. — 3 modèles. — Cendrier.  
 Nr. 70681. 10. April 1945. — 2 Modelle. — Radioschaltuhr.  
 Nr. 70682. 10. April 1945. — 255 Muster. — Stickereien.  
 Nr. 70683. 10. April 1945. — 1 Modell. — Trinkröhrchen.  
 Nr. 70684. 10. April 1945. — 2 Modelle. — Zigarrenspitz und Zigaretten-spitz.  
 Nr. 70687. 10. April 1945. — 1 Modell. — Tiefenlehre.  
 Nr. 70688. 10. April 1945. — 1 Modell. — Verschluss für Maucr-Entfeuchungsrohren.  
 Nr. 70689. 11. April 1945. — 1 Modell. — Strickapparat.  
 Nr. 70690. 11. April 1945. — 1 Modell. — Nutenlehre.  
 Nr. 70691. 13. April 1945. — 1 Modell. — Gewehrverschluss-Schutzhülle.  
 Nr. 70694. 12. April 1945. — 2 Modelle. — Handharnionika-Futterale.  
 N° 70702. 13. April 1945. — 1 modèle. — Cheville.  
 N° 70705. 13. April 1945. — 1 modèle. — Sonnette de porte.  
 N° 70706. 13. April 1945. — 1 modèle. — Fermoir.  
 Nr. 70707. 13. April 1945. — 4 Modelle. — Velopumpen-Ansätze.  
 Nr. 70709. 13. April 1945. — 1 Modell. — Ständer zum Tragen von Flicgenfängerstreifen.  
 Nr. 70710. 13. April 1945. — 1 Modell. — Scherkopf, insbesondere für elektrischer Trockenrasierapparate.  
 Nr. 70711. 13. April 1945. — 1 Modell. — Starter für Klein-Elektromotoren, insbesondere für solche von elektrisch betriebenen Trockenrasierapparaten.  
 Nr. 70712. 14. April 1945. — 1 Modell. — Gleitschutzplatte für Schuhsohlen.  
 Nr. 70713. 14. April 1945. — 1 Modell. — Zigarettenetui.  
 Nr. 70715. 9. April 1945. — 1 Modell. — Gewölbter Rand an Türen für Schränke und Kleinmöbel.  
 Nr. 70717. 13. April 1945. — 1 Modell. — Spielzeuggewehr.  
 Nr. 70718. 14. April 1945. — 2 Modelle. — Griff-Schablone für Akkordcon.  
 Nr. 70719. 14. April 1945. — 2 Modelle. — Akkordeongriffschablone.  
 Nr. 70720. 15. April 1945. — 1 Modell. — Doppelauszugschiene für Schubladenzüge.  
 Nr. 70759. 3. April 1945. — 2 Modelle. — Schachtrohrzange.  
 Nr. 70760. 11. April 1945. — 1 Modell. — Mikroskope.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### « Familia » Volksversicherungs-Genossenschaft christlichsozialer Organisationen, St. Gallen

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft  
gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

#### Erste Veröffentlichung

Die «Familia» Volksversicherungs-Genossenschaft christlichsozialer Organisationen hat sich gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juli 1950 in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Familia» Lebensversicherungs-Gesellschaft umgewandelt. Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. August 1950 bei der unterzeichneten Verwaltung, Teufenerstrasse 25, St. Gallen, anzumelden. Sämtliche Schuldverpflichtungen der Genossenschaft gehen auf die Aktiengesellschaft über, sofern ein Gläubiger nicht ausdrücklich dagegen Widerspruch erhebt.

(AA. 252<sup>3</sup>)

St. Gallen, den 2. August 1950.

Der Verwaltungsrat.

### Gesuch

um Wiederinkraftsetzung des Bundesratsbeschlusses vom 3. Oktober 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit

Der Schweizerische Verband der Konfektions- und Wäscheindustrie, der Heimarbeiterverband der Konfektions- und Wäscheindustrie (Unterverband des Verbandes der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz), der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, der Landesverband Freier Schweizer Arbeiter

haben das Gesuch gestellt, den Bundesratsbeschluss vom 3. Oktober 1949 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit, dessen Geltungsdauer am 31. März 1950 abgelaufen ist, mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1951 wieder in Kraft zu setzen.

Der Text des Bundesratsbeschlusses vom 3. Oktober 1949 und der Vereinbarung vom 25. Oktober 1944 über die Mindestlöhne in der Wäsche- und Damenkonfektions-Heimarbeit bleibt unverändert.

Allfällige Einsprachen gegen die angegebene Wiederinkraftsetzung sind schriftlich und begründet dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bundesgasse 8, in Bern, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 251)

Bern, den 3. August 1950.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

\* (AS 1949 II, 1356; SHAB. 17. Oktober 1949))

### Requête

tendant à remettre en vigueur l'arrêté du Conseil fédéral du 3 octobre 1949 conférant force obligatoire générale à des salaires minimums pour les travaux de lingerie et de confection pour dames faits à domicile

L'Association suisse des fabricants de confection et de lingerie, l'Association des ouvriers à domicile dans l'industrie de la confection et de la lingerie (sous-groupe de la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement),

la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement, l'Association suisse des ouvriers et employés protestants et l'Union suisse des syndicats autonomes

ont présenté la requête tendant à remettre en vigueur, jusqu'à fin 1951, l'arrêté du Conseil fédéral du 3 octobre 1949 conférant force obligatoire générale à des salaires minimums pour les travaux de lingerie et de confection pour dames faits à domicile, échu le 31 mars 1950.

Le texte de l'arrêté fédéral du 3 octobre 1949 et celui de la convention du 25 octobre 1944 concernant les salaires minimums à payer pour les travaux de lingerie et de confection pour dames exécutés à domicile reste inchangé.

Opposition peut être formée à la présente requête devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, rue Fédérale 8, à Berne, dans les deux semaines qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être écrite et motivée.

Berne, le 3 août 1950.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

\* (RO 1949 II, 1450; FOSC. 17 octobre 1949)

### Domanda

intesa a rimettere in vigore il decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio

L'Associazione svizzera dei fabbricanti di articoli di confezione e di biancheria, l'Associazione dei lavoratori a domicilio nell'industria della confezione e della biancheria (sottogruppo della Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento),

la Federazione svizzera degli operai cristiani del ramo tessile e dell'abbigliamento, l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e l'Unione svizzera dei sindacati autonomi,

hanno chiesto che il decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1949 che conferisce carattere obbligatorio generale ai salari minimi per i lavori di biancheria e di confezione da donna eseguiti a domicilio, scaduto il 31 marzo 1950, sia rimesso in vigore fino a fine 1951.

Il testo del decreto del Consiglio federale del 3 ottobre 1949 e della convenzione del 25 ottobre 1944 concernente i salari minimi per i lavori di biancheria e confezione da donna eseguiti a domicilio resterà immutato.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, via Federale 8, Berna, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 3 agosto 1950.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

\* (RU 1949, 1383; FUSC. 17 ottobre 1949)

## TUREGUM, Versicherungsgesellschaft in Zürich

### Aktiven

### Bilanz auf 31. Dezember 1949

### Passiven

|                                                                         | Fr.        | Rp. |                                                                                | Fr.        | Rp. |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| Verpflichtungen der Aktionäre                                           | 3 000 000  | —   | Eigenkapital:                                                                  |            |     |
| Wertschriften:                                                          |            |     | Aktienkapital                                                                  | 6 000 000  | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe                                            | 5 078 500  | —   | Reservefonds                                                                   | 730 000    | —   |
| Aktien von Versicherungsunternehmen                                     | 963 820    | —   | Spezialreserven:                                                               |            |     |
| Uebrigere Wertschriften                                                 | 41 530     | —   | Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen                                       | 100 000    | —   |
| Schuldbuchforderungen                                                   | 500 000    | —   | Organisationsfonds                                                             | 40 000     | —   |
| Guthaben bei Banken                                                     | 399 369    | 47  | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:                                 |            |     |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                           | 207 212    | 75  | Prämienüberträge                                                               | 1 540 581  | —   |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 1 092 194  | 14  | Schwebende Schäden                                                             | 2 460 313  | —   |
| Stückzinsen und Mieten                                                  | 26 887     | 07  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr | 34 616     | 15  |
|                                                                         |            |     | Uebrigere Passiven                                                             | 154 098    | 95  |
| (B 118)                                                                 |            |     | Gewinn                                                                         | 249 904    | 33  |
| Garantieverbindlichkeiten: Fr. 42 900.—                                 |            |     | Garantieverbindlichkeiten: Fr. 42 900.—                                        |            |     |
|                                                                         | 11 309 513 | 43  |                                                                                | 11 309 513 | 43  |

Zürich, den 16. Juni 1950.

TUREGUM, Versicherungsgesellschaft  
J. Hunsperger.



**Ersparisanstalt Toggenburg AG.**

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern

**Aktiven****Bilanz per 30. Juni 1950****Passiven**

|                                                     | Fr.         | Rp. |                                           | Fr.         | Rp. |
|-----------------------------------------------------|-------------|-----|-------------------------------------------|-------------|-----|
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben                 | 396 512     | 49  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 62 097      | 40  |
| Coupons                                             | 230         | 10  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 1 544 533   | 90  |
| Bankendebitoren auf Sicht                           | 4 068 779   | 03  | Kreditoren auf Zeit                       | 452 330     | 70  |
| Wechsel                                             | 10 511      | —   | Spareinlagen                              | 39 625 565  | 23  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung           | 13 807 189  | 43  | Einlagehefte                              | 286 937     | 25  |
| davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 11 002 891.— |             |     | Kassaobligationen                         | 34 671 700  | —   |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften    | 180 423     | —   | 3½%-Anleihe von 1948                      | 5 000 000   | —   |
| Hypothekaranlagen                                   | 82 831 664  | 32  | Pfandbriefdarlehen                        | 10 300 000  | —   |
| Wertschriften                                       | 2 043 593   | —   | Sonstige Passiven                         | 1 418 812   | 23  |
| Sonstige Aktiven                                    | 1 043 623   | 02  | Aktienkapital                             | 10 000 000  | —   |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital                    | 2 000 000   | —   | Reserven                                  | 3 020 548   | 68  |
| Kautionen: Fr. 104 683.70                           |             |     | Kautionen: Fr. 104 683.70                 |             |     |
|                                                     | 106 382 525 | 39  |                                           | 106 382 525 | 39  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 31. Juli 1950 — Situation au 31 juillet 1950

**Aktiven — Actif**

|                                                        | Veränderungen seit dem letzten Ausweis | Changements depuis la dernière situation |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Goldbestand — Encaisse or.....                         | 6 200 281 739.20                       | — 23 353 550.90                          |
| Devisen — Disponibilités à l'étranger.....             | 307 564 701.92                         | — 185 787.56                             |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture          | 185 787.56                             | — 348 696.81                             |
| andere — autres.....                                   | 82 717 401.45                          | —                                        |
| Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse | —                                      | + 4 668 198.20                           |
| Wechsel — Effets de change.....                        | —                                      | —                                        |
| Schatzanweisungen — Rescriptions.....                  | —                                      | —                                        |
| Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft       | —                                      | —                                        |
| Effets de la Caisse de prêts de la Confédération       | —                                      | —                                        |
| Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist        | —                                      | —                                        |
| Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours        | 21 490 611.53                          | —                                        |
| andere Lombardv. — autres avances sur nant.            | —                                      | + 311 670.80                             |
| Wertschriften — Titres.....                            | 41 272 206.—                           | + 1 754.10                               |
| Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse.....           | 11 898 528.54                          | + 2 370 922.85                           |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....       | 19 814 246.84                          | + 3 500 705.50                           |
| <b>Zusammen — Total</b>                                | <b>6 684 175 222.54</b>                |                                          |

**Passiven — Passif**

|                                                   | Fr.                     | Fr.              |
|---------------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Eigene Gelder — Fonds propres.....                | 44 500 000.—            | —                |
| Notenumlauf — Billets en circulation.....         | 4 282 191 745.—         | + 91 624 920.—   |
| Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue | 2 208 018 262.62        | — 105 678 293.81 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme  | —                       | —                |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....  | 154 465 214.92          | + 1 204 377.55   |
| <b>Zusammen — Total</b>                           | <b>6 684 175 222.54</b> |                  |

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
Taux pour avance 2½% dep. le 26 nov. 1936

179. 3. 8. 50.

**Peru — Noch nicht transferierte Exportguthaben**

Aus der Zeit vor dem 3. Dezember 1948 rühren verschiedene, auch schweizerische Guthaben aus Exportlieferungen nach Peru her, die bis heute mangels Devisenzuteilungen nicht transferiert werden konnten. Ein peruanisches Dekretgesetz (Nr. 11448) vom 14. Juli 1950 bestimmt nun, dass diese Zahlungsrückstände innert vier Jahren getilgt werden sollen; die Einzelheiten sollen noch durch ein entsprechendes Dekret geregelt werden.

179. 3. 8. 50.

**Pérou — Créances d'exportation non encore transférées**

Il existe des créances provenant d'exportations à destination du Pérou datant de la période antérieure au 3 décembre 1948, parmi lesquelles se trouvent aussi des avoirs suisses, qui par manque d'attributions de devises n'ont pas encore pu être transférées. Or, par décret-loi péruvien (N° 11448) du 14 juillet 1950 il a été arrêté que ces arriérés seraient amortis dans un délai de quatre ans; un décret ultérieur en réglera les modalités.

179. 3. 8. 50.

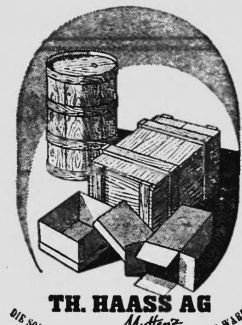
**Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen**

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. Preis: 70 Rp., inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewinsscheit auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern**Emplacements commerciaux**

Les CFF offrent à louer, à proximité immédiate de la future gare aux marchandises de Lausanne-Sébellon, des emplacements pouvant convenir à tous genres de commerces en relation avec la voie ferrée. Pour s'inscrire et pour tous renseignements complémentaires, prière de s'adresser au bureau 125, bâtiment d'admin. II CFF, av. de la Gare, à Lausanne.

**TH. HAASS AG**

DIE SOLIDE HAASSVERPACKUNG SCHÜTZT DIE WARE

Zwecks Auswertung einer zum Patent angemeldeten Erfindung, welche eine vollkommen neue Maschine zum Gegenstande hat, die gemäss Prüfungsbericht des amerikanischen Patentamtes auch in den USA neuheitlich und patentfähig ist, werden insgesamt

**100 000 Fr.**

benötigt. Kapital auf 5 Jahre fest mit interessantem Zins, bzw. dauernde Beteiligung mit lukrativer Umsatzprovision. Prototypen sind vorhanden. Dieselben werden vorgeführt und können geprüft werden. Anfragen unter Chiffre Hab 534-1 an Publicitas Bern.

**TWA nach AMERIKA**

25 Flüge per Woche — 23 Stunden

Zuverlässige viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Reservieren Sie bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie an

Zürich (051) 27 34 15 Genf (022) 2 05 90

**PARIS**

13 Flüge — 1½ Stunden

**ROM**

13 Flüge — 2½ Stunden

Über den Atlantik und quer durch USA — verlassen Sie sich auf TWA.



Vertrauen gegen Vertrauen!

**TWA**  
TRANS WORLD AIRLINE  
U.S.A. • EUROPE • AFRICA • ASIA**THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED**

★ C A R D I F F ★

Regelmässiger Frachtdienst  
von HAMBURG und ANTWERPEN nach  
BRASILILIEN und RIO DE LA PLATA  
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten  
**AGENCE MARITIME  
DE KEYSER THORNTON S.A.**

14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

DAENEMARK..... Emil Stephensen Snerre, Kopenhagen.  
DEUTSCHLAND, Hamburg..... Brown Jenkins & Co. Ltd.  
Bremen..... Herm. Dauberg.  
Köln..... \* Rheinunion Transportes, m.b.H.  
\* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.  
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.  
Elsass..... Rhin-Escant S.R.L. Strassburg.  
SCHWEIZ..... Weltfurer Internationale Transport A.G. Zürich.  
TSCHESCHOSLOWAKEI..... British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frotscheu  
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 64



# UNITED STATES LINES



Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK,  
Baltimore, Boston, Philadelphia



| Dampfer:           | ab<br>Le Havre: | ab<br>Antwerpen: | ab<br>Rotterdam: | Ankunft<br>New York: |
|--------------------|-----------------|------------------|------------------|----------------------|
| American Miller    | 31. Juli        | —                | —                | 9. Aug.              |
| American Counselor | —               | 4. Aug.          | 5. Aug.          | 14. Aug.             |
| WASHINGTON         | 10. Aug.        | —                | —                | 17. Aug.             |
| AMERICA            | 11. Aug.        | —                | —                | 17. Aug.             |
| American Jurist    | —               | 11. Aug.         | 12. Aug.         | 21. Aug.             |
| American Planter   | 14. Aug.        | —                | —                | 23. Aug.             |
| American Defender  | —               | 18. Aug.         | 19. Aug.         | 28. Aug.             |
| American Farmer    | 21. Aug.        | —                | —                | 30. Aug.             |
| American Judge     | —               | 25. Aug.         | 26. Aug.         | 4. Sept.             |
| American Ranger    | 28. Aug.        | —                | —                | 6. Sept.             |
| AMERICA            | 31. Aug.        | —                | —                | 6. Sept.             |
| WASHINGTON         | 1. Sept.        | —                | —                | 8. Sept.             |
| American Lawyer    | —               | 1. Sept.         | 2. Sept.         | 11. Sept.            |
| American Counselor | —               | 8. Sept.         | 9. Sept.         | 18. Sept.            |

\* mit Kühlraum.

Änderungen vorbehalten.

«Received» oder «Shipped»-Konnossemente  
erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft  
**GEBRÜDER GONDRAND AG.**

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds,  
Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen



**Cell-Box-Dosen** sind für nasse, trockene  
und leichte Füllgüter bei kalter oder warmer  
Abfüllung. Ausserdem sind sie:

1. Leicht (¼ von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsentabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen, sind sie  
leicht zu öffnen und wieder verschliessbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch für  
Dosenverschliessmaschinen bei:

**Cell-Box-Dosenfabrik**  
**Karl Bruder, St. Gallen**

Expenmoosstrasse 18 — Telefon (071) 2 29 68

## Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 74. Generalversammlung

auf Samstag, den 5. August 1950, 15 Uhr 15,  
in das Hotel «Linde» in Heiden, eingeladen.

#### Verhandlungen:

1. Entgegennahme des Berichtes über das Jahr 1949.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1949.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Periodische Wahlen.
5. Vollmacht- und Krediterteilung an den Verwaltungsrat zur  
Anschaffung eines Triebfahrzeuges.
6. Wünsche und Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung sowie Geschäftsberichte können  
gegen Aufgabe der Aktiennummern bis zum 4. August 1950 bei der Direktion in  
Heiden bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten  
mehr abgegeben.

Heiden, den 17. Juli 1950.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: E. Keller;  
der Direktor: Herm. Keller.

## Aktiengesellschaft Kummler & Matter Zürich

### Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 14. August 1950, nachmittags 17.30 Uhr, im Büro der  
Zentralverwaltung, Stampfenbachstrasse 85, Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Bilanz und Jahresrechnung und Bericht der Kon-  
trollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht  
der Kontrollstelle liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Büro  
der Zentralverwaltung auf.

Diesenigen Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wol-  
len, haben sich spätestens bis zum 11. August 1950 über ihren Aktienbesitz  
durch Hinterlegung oder Bankbescheinigung auf dem Büro der Gesellschaft  
auszuweisen.

Zürich, den 2. August 1950.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.



Denken Sie  
heute schon an den Vorweihnachtsmarkt!

Beliebter tschechoslowakischer Weihnachts-

baum-Glasschmuck - Handgeblasen!

Geschmackvoll verziert! Anziehende Muster!

Bestellen Sie ihn rechtzeitig!



GLASSENPORT

Tschechoslowakische Aktiengesellschaft für die Ausfuhr von Glas  
PALAST KORUNA VÁCLAVSKÉ NAM. 1 PRAHA II.

Ihre Anfrage richten Sie an: F. Vassalli, Schallhauserstrasse 24, Zürich, Schweiz.

## PATHE-AMATEUR S.A., 4, Rôtisserie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 14 août 1950, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, 4, Rôtisserie.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>re</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>e</sup> Lecture du rapport du vérificateur des comptes.
- 3<sup>e</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge aux membres du  
conseil pour leur gestion exercice 1949.
- 4<sup>e</sup> Renouvellement du conseil d'administration.
- 5<sup>e</sup> Nomination du vérificateur des comptes.

Le bilan et le compte des profits et pertes ainsi que le rapport du commissaire  
vérificateur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au  
siège social, 4, rue de la Rôtisserie.

Conformément aux statuts, pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les action-  
naires devront déposer leurs titres au siège social ou produire un récépissé de dépôt  
dans une maison de banque agréée par le conseil, trois jours au moins avant la  
réunion.

Le conseil d'administration.

Handelsunternehmen sucht zwecks  
Geschäftserweiterung

**Fr. 30000 bis Fr. 50000**

gegen volle Sicherheit. — Anfragen  
erbeten unter Chiffre OFA 2911 Z  
an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

**OSO**

1 Prick-3 Buchungen

**Buch**

1 Prick-3 Buchungen

**halt**

1 Prick-3 Buchungen

**ung**

einfach,  
übersichtlich,  
zeitparend

Prospekte und  
Vorführung durch

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststrasse 9

Tele. (051) 23 70 00

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano: Via E. Bossi 8

Demandez à la FOSC.  
des  
numéros-spécimens de  
«La Vie économique».

**Montreux EDEN**

108 B. - Des Sablonnières - E. Oberkand

inscrieren im SHAB.

### Qualitätsbauten als gute Kapitalanlagen für Private und Versicherungen

#### 6 Sechsfamilienhäuser . . . . . Fr. 834 000

mit modernsten 4-Zimmerwohnungen.  
Schönste Lage in Arbon. Voll ver-  
mietet. Baujahr 1948, Rendite 6%.  
Anzahlung Fr. 15 000 pro 6-Fam.-Haus.

#### 3 Sechsfamilienhäuser . . . . . Fr. 431 000

mit modernsten 4-Zimmerwohnungen.  
Schönste Lage in Flawil bei St. Gallen.  
Voll vermietet. Baujahr 1948. Rendite  
6%. Anz. Fr. 15 000 pro 6-Fam.-Haus.

Anfragen unter Chiffre Hab 528-1 an Publicitas Bern.

Ihr Reisebureau unterrichtet Sie über die regelmässigen,  
wöchentlich mehrmaligen Abfahrten mit den modernen Auto-  
pulan der Deutschen Touring-Gesellschaft von Basel nach  
Kopenhagen via Frankfurt/Main, Hannover—Hamburg—Kiel mit  
6½ Stunden Meerfahrt, Hin- und Rückfahrt inkl. Essen und  
Übernachten Fr. 219.—.

Die Touring-Autopulan verkehren ebenfalls mehrmals wö-  
chentlich zwischen Basel und Amsterdam über Frankfurt/Main—  
Rheinland—Köln. Hin- und Rückfahrt Fr. 132.—, alles inbegr.  
Reisebureau Danzas, Basel, Generalvertreter der Deutschen  
Touring-Gesellschaft.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Basel Zürich Genf Lausanne**

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b